







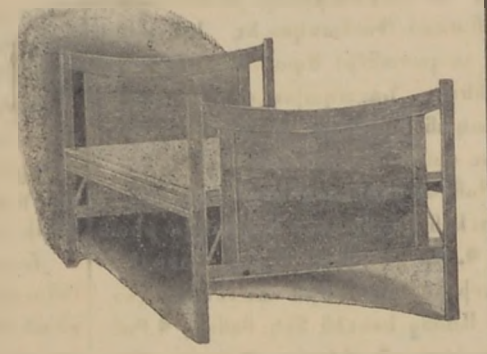
Բացառիկ Դիւրութիւններ եւ Պայմաններ

ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒ, ԴՊՐՈՑԱԿԱՆՆԵՐՈՒ, ՀԻՒԱՆԿԱՆՈՑՆԵՐՈՒ
Առողջ մնալու համար հանգիստ մահճակալ մը ունենալու է՝ հանգիստ կարենալ մնալու համար:

Փոխանակելու մահճակալներու մեծագոյն գործարանին մեր բնօգ. ներկայացուցիչի հանգամանակով Ձեզ կ'ընծայեմք առիթը անկէ օգտուելու համար:

Քանց օտրի եւ աւելի դիմացալ կ'երախալուրենք, բնկոյզի նմանօր փայլի մը օգնուած սոյն մահճակալներ օրուան նորոյնն են, կը ծալուրին, բերքի, զօրուր զսպանակով, եւ ամեն քահի յարմարոյ:

ԳԻՆ ԳԷՆ 10 Ս. ՈՍԿԻ
ՎՃԱՐՈՒՄ՝ 3 ՄԱՍՆԱՎՃԱՐՈՎ



5 0 | 0 գեղջ վերոյիտալ գնե-
րուն վրայ, Ազգականի այն
ընթացողներուն որոնք
ներկայ յայտարարութեամբ
կը ներկայանան մեզի

Յիկին, ամուսնու նորոյնն զաւելի իմաստ արեւելի ուղեւ ունենալ լաւագոյն
մահճակալը, վերջին ծայր ներկայանալի օգտակար գոյնով, ներքին մերճակալն վեր-
լակով, ներքին վար ինչպէ՛ս օտրոյնը, եւ օգտարարուած գոյնով մերճակալ,
Ձեր գաւկէն կատարելով հանգիստը օգտակար, օտր մահճակալները բոլորովին
նորոյնն մըն են Սիւրիոյ համար եւ սիւրիոյ մեր քով կընար գտնուի:

ԳԻՆ ԳԷՆ 10 Ս. ՈՍԿԻ
ՎՃԱՐՈՒՄ՝ 3 ՄԱՍՆԱՎՃԱՐՈՎ



5 0 | 0 գեղջ վերոյիտալ գնե-
րուն վրայ, Ազգականի այն
ընթացողներուն համար:
Նոյն իսկ երբ գնելու միտք այնու
նիւր այնչեղից մեզ եւ անոնք այն
ինչ որ կ'առաջարկենք Ձեզ,
ուրի մը գնելի առաջ:

O. Y. EKWALL, A. B. (Finland)ի
Սիւրիոյ, Լիբանանի եւ Երազի բնօր. ներկայացուցիչ
Ե. ՔԷՇԵՆԱՆ, Khan-Chouny, Պանօ քի Բօսաֆն ճիւղի ետեւի կողմը:

ՀՐԱՇՍ.ԳՈՐԾ ՄԱՐԻՐ
ԷԼ ԿԱՃ ՍՈՒԿԱՍԷՏ ՊԵՅ ԷԼ ՖԵԼԷՔԻ



Փո. թացեք անհետ. անոր կարծի-
քը ձեր բոլոր փափաքներուն համար:
Ան կը հանգործեցնէ բոլոր շուտարած
և անհոյստ մտքերը և կը վերադար-
ձընէ անոնց փափաքածները: Կ'իշխէ
բոլոր օգիներուն. Կ'ընթերցումով կը
կարգալ մարդուն մտածումները. ձեռ-
քի գծերէն կը կարգալ մարդուն ան-
ցած, ներկայ և ապագայ կեանքը.
կրնայ հակնալ ամուսնութեան, ճակ-
տագործութեան, սիրոյ, առեւտրի,
ընտելութեան և այլն բոլոր գործերի-
նը: Այս բոլորը կը ցուցնէ մար-
դուն, կարծես թէ գրուած ըլլան:

Քուզթի մը վրայ, Կնոյ և ամուսնոյն միջև եղած դժուարութիւններն
ու անարդարութիւնները կը զարմանէ: Այս բոլորը մեծ յաջողու-
թեամբ կը կատարէ: Փորձը ամենամեծ փառանք է. անգամ մը այնչեղ
բուսական պիտի ըլլայ:

ՀԱՍՏԷ. — Պէտքը, Հանգի՛ր Դամի փողոցի արեւմուտքը, Յրանա-
կան հիւանդանոցին մօտ, քիւ Յ քահարանը:

ԱՃԳՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

- Ա. — Անոնք որ կուզան, իրենց միտքը պէտք է գրեն թուղթի մը
վրայ և պէտք է պահեն.
Բ. — 1000 թուղթի կուտայ ան, եթէ չի կարենայ ճշգրտօրէն գիտնալ
կենթակոյնի խիտքը, գրուած արարեթէն լեզուով միտքերը ինքնուրու
համար հարցումի միջոցին.
Գ. — Եթէ նամակներու մէջ ամփոփուած չըլլայ երկու օսկի,
պատասխան չի արտաբեր:

ԶԱՎԶԱՎԱՃԵԱՆ ՄԱՐԻՉՆԵՐ

ՏԵՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾ

Զավզավաճեան եղբայրներու հրդեհի մա-
րիչները, շինուած պիլիմով սպա-
հովուած են 20 ֆիլոսոփ մնու-
մի մը հաւստ:



Անոնք արձանագրուած են թաղաքապետութեան անօրէնու-
թեան մօտ և ճանչցուած ճարտարական քեֆիք Յանձնախումբի
կողմէ:

Այս մարիչները այնքան ներկայանալի են որքան եւրոպա-
կանները: Գիւնները շատ ծայրայեղօրէն աման ու արդիւնքը գրեթէ
վայրկեանական է:

Advertisement for 'ՄԱՐԻՉՆԵՐ' (Fire Extinguishers) with technical details and contact information for 'ՍՊԻՐԻՏ'.

Մ Ա Ս Ժ Ճ.
ՀԱՐՅԱՔՆՆՈՒԹԻՒՆ

— Այդ օր, անգամներուն բոլորն ալ ներկայ էին,
զատաւոր Հէրի նախագահութեամբ: Լօրտ Սէվըրընին
ալ, վերը, դատարաններուն կարգին տեղ մը արուած
էր: Դատարանը ծայրէ ծայր լեցուած ըլլալով, մարդ
կը զարմանար թէ այդ բազմութիւնը վերջէն ինչպէ՛ս
պիտի պարզուի: Լէվիսընի բարեկամներն ալ ի հարկէ
նշեցին, որովհետեւ անոնք բերքէ չէին հաւատար
և կը կարծէին որ Գարալայի կողմէ հնարուած զբարոյա-
թիւն մը և ու միայն փոքրիկ և թեթեւ դատեր կը
տեսնուէին և ծանր ոճիները կը զրկուէին ինչպէ՛ս: Ը-
սինք որ դատարանը Հէր կը նախագահէր ամէն ոք գիտէր
որ նոյն իսկ իր տղան կախաղանէն ազատուելու գնով ան
այատու թիւն չէր ընէր:
Մ. Պօլ իր բոլոր զիտածներն ու լսածները մէկիկ
մէկիկ պատմեց: Մ. Րուպէն Լէվիսընի կողմէ պայտ-
պան փաստաբան նշանակուած ըլլալով, հարցուց Մ.
Պօլին թէ՛ ուրկէ՛ քաղաք է այդ տեղեկութիւնները,
բայց Մ. Պօլ յայտնեց թէ առ այժմ այդ մասին բան մը
պիտի չկրնար յայտնել: Իպէ՛նէզէր ձէյմս վկա-
յութեան համար կանչուելով, Մ. Հէրկըրթը զայն այս
ձևով հարցաւորեց.
— Ի՞նչ գիտես ամբաստանեալ Լէվիսընի մասին.
— Շատ բան չեմ գիտեր, Սամանակին զայն Գա-
տան Թօրն անունով գիտէի, Ամրոն մասին միայն ինչպէ՛ս
գիտէի:
— Զայն ո՞ր կը տեսնէիր և ինչպէ՛ս կը ճանչնաս.
— Ապպիչի անտառին՝ և Հօլիճօնի բնակարանի մէջ.
— Իրեն հետ երբէք տեսնուած ես:

— Այո, քանի մը անգամ Թօրն ըսելով խօսեցայ և
պատասխան տուաւ, կասկած չունիմ որ Օթվէյ Պէթ-
հէյ և Լօքսթէյ ևս կը ճանչնան զայն և իբր Թօրն կը
ճանչնան, շատ անգամ կը տեսնէին զայն.
— Ուրիշ ճանչցող կայ.
— Խեղճ Մ. Հօլիճօնն ալ կը ճանչնար: Նշեցինք որ
օր մը, իմ ջուր իր աղվան ըսաւ որ, գոն չէ այդ չէք
մարդուն իր տունը զաւրէն: Իսկ Էփայ պատասխանեց
հօրը թէ՛ ինչպէս ուրիշներ, Թօրնն ալ կրնայ զաւր, և
աւելցնելով ըսաւ հօրը. «Ելտատարութիւն չունի» ինծի
հայրիկս:
— Պէտք չէ այդ մասը, ուրիշ ճանչցող կ'ար գայն.
— Կարելի է Լէֆայի ջոյրը ձօյնս ալ կը ճանչնար,
բայց ամենալաւ ճանչցողը Րիլարտ Հէրն էր.
Դատարանը Հէր այս խօսքին վրայ իր յօնքերը պը-
տուեց:
— Ինչպէ՛ս համար կուզար.
— Ինչպէ՛ս հետ ամուսնանալու մտքը, չէ՞.
— Ձեմ կարծեր, ըսաւ Էպէնէզէր շրթունքները ծը-
ռելով, չեմ կարծեր որ այդ տեսակնպատակ մը ունենայ.
— Հօլիճօնի սպանուած օրը տեսար զինք.
— Ոչ, չտեսայ, որովհետեւ հոն չէի.
— Քանի՛ տարի եղաւ.
— Զիշդ ու ճիշդ չեմ կրնար ըսել բայց կարծեմ մօտ
12 տարի եղաւ.
— Ի՞նչ կ'ըսես, այսքան տարի անցնելէ վերջ, պիտի
կրնամ երգում ընել թէ Սըր Լէվիսընը Թօրնն է.
— Ի հարկէ, ինչքանք ինչպէ՛ս որ գիտեմ, Լէվիսը-
նը այդ մարդը ըլլալն ալ այդպէս գիտեմ, ինչու եր-
դում չընեմ.
— Այսքան տարի չի տեսնել վերջ նորէն կը ճանչ-
նաք հա՛, շատ անտրամաբանական է, ըսաւ Մ. Րուպէն:

ՄԱՆԻԲԱՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՈՑ

Laboratoire Microbiologique

ՏՕՔԹ ՍԱՄՈՒԷԼ (ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ)

Մտնագիտութիւնը կատարելագործած է. Փարիզի եւ Լիօնի մէջ եւ
աստեղծ օտրներէ ի վեր բժշկակ. սոյն ճիւղով զբաղած ըլլալով կը կա-
տար բժշկ. ամենը անալիզներ. (մեզ. խոխ. արիւն եւլն).
Հաստատուած է Մէլի փողոց ճառագիտ. օճեքին մէջ. (պայ Խօրիս մօ-
րամուկի գծին վրայ) խզեամբ աստիճանով, չափաւոր գին:

ՏՕՔԹ. ԳԵՈՐԳ ԿԵՐԿԵՐԵԱՆ

Վկայեալ Lauréal եւ իյիցն Interne եւ այժմ մայրու ՍՍՍՆՍԳԼՏ լժ
ճրանական հիւանդանոցի ԱՉՔԻ, ՔՔԻ, ԿՈԿՈՐԻ, ԿԱՆԱԶԻ և ԳԼԽՈ
հիւանդութիւններու բաժնին:
Հիւանդ կ'ընդունի կէտօր վերջ ժամ 3-6
Իր գիտելիք մէջ rue de Damas, No. 15
Հիւանդներու ուղղակի հիւանդանոց կ'ընդունուին իր կողմէ օրուած մտքի
բարոյով:
Ազգաւ հիւանդներու ձրի դարմանում, ամէն օր կէտօրէ աստի մ-
ժը 10-12, հիւանդանոցի դարմանատան մէջ:

Կարի եւ Չեւագիտութեան Դասընթացի
Տիկին ՄԱՌԻ ԵՐԱՄԵԱՆ

ՎԿԱՅԱԿԱՆ ԴԵՐՁԱԿՈՂՆԻ
ԲԱՐԻՁԷՆ ԵՒ ՎԱՇԻՆԿՅՕՆԷՆ
Գարի եւ ձեւագիտութեան մասնագիտուի, Տիկին Մարի Երամեան կը
վերադառնայ իր արհեստանոցը, Մեծ Սէրայի դիմացը Խօ. 78 օտր երկրորդ
արկը:
Երեք ամուսնու միջոցին կը սորվեցնէ ամենակարգին նորաձեւութեամբ,
կար եւ ձեւագիտութիւն իր բոլոր բարդութիւններով եւ արդիական մ-
ջոցներով, Droit-fils միտքով: Իր աստիճանները կ'օճեք Բարիքի ա-
խարհամտօր Academie Daydou վկայականով:

Տոկուն շինուած
Վայելույ ծախ
Հնուրեւ եւ բնա-
կան ձայն



Ահա յաճակալի-
ներ՝
ՈՐՈՆԹՈՎ ԿԸ ԶՍՏՈՐՈՇՈՒՆ
ԱՓՈԼԼՕ
ՖՕՆՈՆԵՐԸ
Հրապարակի վրայ զրա-
նը՝ ոչ բոլոր մարզանե-
րու հետ կը մրցին Արոյ-
լօ ֆօնօնները: Մասնաւոր
վերջին նոր մօտէլները,
որոնք հասած են արդէն,
անպարզանցիկ են իրենց տոկունութեամբ, վայելչութեամբ և
մասշտաբի գիններով:

APOLLO GRAMOPHONE Co. L<sup>td</sup>
(of London)
ԵՓՈԼԼՕ ՓՕՆՈՆԵՐՈՒ ԹԱԿԱՆՈՐԸ !!!

Կատարել համարում գոյացնելու համար, անգամ մը այնչեղից
MAISON APOILLO, Rue de la Poste, BEYROUTH
Փողոցից եւ Բօսաֆն մէկէ անկէ, ամբողջի օրով և առաւելութեամբ
դիւրամաշտաբի գին, վճարումի դիւրութեամբ:
Ընդհ. ներկայացուցիչ՝ Սիւրիոյ, Պանօ քի, Անդրոպոլսանի, Միջագոցի եւ Երա-
զի: ԳԻՆԳԷՆ ՍՐԵԱՆՆՈՒՆ

KOURKEN SINANIAN, Boite Postale 642, BEYROUTH (Syrie)

ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏՂԸ
(L'ETOILE du FOYER)

Առեւտրական և երկրագործական մողովրդային վարկի հաստատութիւն
Անտանու ընկերութիւն. — զրամագումար՝ 3,000,000 ֆրանք.
որ կրնայ 3,000,000,000 ֆրանքի բարձրագուր վարչական խորհուրդի
պարզ որոշումովը:
Կեդրոնակայանը. — 137 Boulevard Sebastopol - Paris

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՐԱԾԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Արեւելեան պետութեանց
Սալոյ Օրթիլ՝ օճեք, Պուրիլ, Պիլիսոպ

ԵԼԵԻՄՏԱԿԱՆ ՃԻԻՂ
Աւանդի պարսկագրութիւնի
ՕՃԻՏ

Երախարարեալ տոկոս 6%: Առի՛ւ զատ մաս-
նակցութիւն ընկերութեան շահութեան:
ԸՆՏԱՆԻՔԻՆ ԱՍՏՂԸ ընկերութիւնը ներկայիս 75,000է աւելի անդամ ունի
Միւնիչ 1 Ապրիլ 1931 Ընտանեքին Աստղը 135 միլիոն փոխ տուած է, զբաւոյ 500
միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ:
Ամեն բարակցութիւնը կ'ընդգրկի՝ B, P. 821, Beyrouth

Օ՛րէն ԴՈՒՆ ՔԵԶԻ
եւ
ԱՍՏՂԸ ՔԻՕԻ ՊԵՏԻ ՕԳԻՆԷ
ԵԼԵԻՄՏԱԿԱՆ ՃԻԻՂ
Աւանդի պարսկագրութիւնի
ՕՃԻՏ
Երախարարեալ տոկոս 6%: Առի՛ւ զատ մաս-
նակցութիւն ընկերութեան շահութեան:

ԸՆՏԱՆԻՔԻՆ ԱՍՏՂԸ ընկերութիւնը ներկայիս 75,000է աւելի անդամ ունի
Միւնիչ 1 Ապրիլ 1931 Ընտանեքին Աստղը 135 միլիոն փոխ տուած է, զբաւոյ 500
միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ:
Ամեն բարակցութիւնը կ'ընդգրկի՝ B, P. 821, Beyrouth